



**Cours 2025**  
**Dieu en guerre : Récits de conquête dans le livre**  
**de Josué**

**Cours 5 :**  
**Les rituels d'entrée dans le**  
**pays (suite)**

**Thomas Römer**



# Structure de Josué 5

- 5,1 Résumé de la confession de Rahab et du miracle au Jourdain (Jos 2-4)
  - 5,2-9 : La circoncision de la génération du désert
  - 5,10-14 : La Pâque et la cessation de la manne
- 5,13-15 : introduction au récit de la prise de Jéricho (Jos 6)
- Suite originelle : 5,1 et 13-15\*



## 5,1 : Un verset de transition

- « 1 Lorsque tous les rois des Amorites qui étaient au-delà du Jourdain en direction de la mer et tous les rois des Cananéens (LXX : Phéniciens) qui étaient au bord de la mer entendirent que Yhwh avait asséché les eaux du Jourdain devant les fils d'Israël jusqu'à ce qu'ils (Qéré, Ketib : nous) aient passé, leurs cœurs fondirent, et il n'y avait plus en eux un esprit (de résistance) face aux fils d'Israël. »

Jos 2	Jos 5
<p>9 Elle dit aux hommes : je sais que Yhwh vous a donné le pays et que la terreur de vous est tombée sur nous &gt;et tous les habitants du pays tremblent devant vous&lt; (manque LXX, cf. v. 24).</p> <p>10 En effet, nous avons entendu <b>que Yhwh a asséché devant vous les eaux de la mer des Joncs</b> lorsque vous êtes sortis d'Égypte, ...</p> <p>11 Nous avons entendu et <b>notre cœur a fondu, et chez personne ne s'est levé un souffle face à vous</b>. En effet, Yhwh votre Dieu est le Dieu dans les cioux en haut et sur la terre en bas.</p>	<p>1 Lorsque <b>tous les rois des Amorites</b> qui étaient au-delà du Jourdain en direction de la mer et <b>tous les rois des Cananéens</b> (LXX : Phéniciens) qui étaient au bord de la mer entendirent <b>que Yhwh avait asséché les eaux du Jourdain devant les fils d'Israël</b> jusqu'à ce qu'ils (Qéré, Ketib : nous) aient passé,</p> <p><b>leurs cœurs fondirent et il n'y avait plus en eux un souffle face aux fils d'Israël.</b></p>



Jos 2	Jos 5
<p>9 Elle dit aux hommes : je sais que Yhwh vous a donné le pays et que la terreur de vous est tombée sur nous &gt;et tous les habitants du pays tremblent devant vous&lt; (manque LXX, cf. v. 24).</p> <p>10 En effet, nous avons entendu <b>que Yhwh a asséché devant vous les eaux de la mer des Joncs</b> lorsque vous êtes sortis d'Égypte, ...</p> <p>11 Nous avons entendu et <b>notre cœur a fondu, et chez personne ne s'est levé un souffle face à vous</b>. En effet, Yhwh votre Dieu est le Dieu dans les cieux en haut et sur la terre en bas.</p>	<p>1 Lorsque tous les rois des <b>Amorites</b> qui étaient au-delà du Jourdain en direction de la mer et tous les <b>rois des Cananéens</b> (LXX : Phéniciens) qui étaient au bord de la mer, entendirent <b>que Yhwh avait asséché les eaux du Jourdain devant les fils d'Israël</b> jusqu'à ce qu'ils (Qeré, Ketib : nous) aient passé, <b>leurs cœurs fondirent, et il n'y avait plus en eux un souffle face aux fils d'Israël</b>.</p>

- => mise en parallèle de l'assèchement des eaux de la mer des Joncs et des eaux du Jourdain.
- Deux catégories de populations :
- **Amorites** qui habitent à l'intérieur des terres et les **Cananéens** qui habitent sur la côte (LXX : Phéniciens).
- Cf. Cylindre de Cyrus :
- distinction entre « **les rois qui siègent sur des trônes ...**, depuis la **mer** supérieure [la Méditerranée] jusqu'à la mer inférieure [le golfe persique] et les habitants des districts éloignés, **les rois du pays d'Amurru** qui habitent sous des **tentes** ».



# Jos 5,2-9 : la circoncision de la génération née dans le désert

## Structure

- **A [discours de Yhwh à Josué]** 2 **En ce temps, Yhwh avait dit à Josué** : fais-toi des couteaux de pierre et remets-toi (LXX : assieds-toi) à/pour circoncire les fils d'Israël >une deuxième fois< (manque dans LXX)
  - **B [exécution]** 3 Josué fit des couteaux de pierre et circoncit les fils d'Israël sur/près de la colline des Prépuces.
    - **C** 4 Et ceci est la raison pour laquelle Josué circoncit tout le peuple sorti d'Égypte, les mâles, tous les hommes de guerre étaient morts dans le désert, en chemin, lors de leur sortie d'Égypte.
    - **(a) [raison neutre]** 5 En effet, circoncis était tout le peuple qui était sorti, et tout le peuple qui était né dans le désert, en chemin, lors de la sortie d'Égypte, on ne l'avait pas circoncis.
    - **(b) [raison théologique]** 6 En effet pendant 40 ans les fils d'Israël avaient marché dans le désert jusqu'à la disparition de toute la nation des hommes de guerre, qui étaient sortis d'Égypte et n'avaient pas écouté la voix de Yhwh. Yhwh leur avait alors juré qu'ils ne verraient pas le pays que Yhwh avait juré à leurs pères de nous donner, un pays où coulent le lait et le miel. 7 Ce sont leurs fils qu'il établit à leur place, ce sont eux que Josué circoncit. Oui, ils étaient incirconcis, en effet, on ne les avait pas circoncis en chemin.
  - **B' [Achèvement de l'exécution]** 8 Lorsque on eut achevé de circoncire toute la nation ils demeurèrent à leur place dans le camp jusqu'à leur rétablissement.
- **A' [discours de Yhwh à Josué]** 9 **Yhwh dit à Josué** : Aujourd'hui j'ai enlevé la honte de l'Égypte de dessus de vous. Il appela le nom de ce lieu Guilgal >jusqu'à ce jour< (manque dans LXX).



# Diachronie

- Les deux raisons données pour la circoncision font doublon.
- => possible que l'explication théologique de la désobéissance des pères soit un ajout (donc v. 6-7).
- Le discours final de Yhwh qui donne une étymologie du nom de Guilgal (v. 9) n'a pas été préparé par les versets précédents => ajout.
- L'histoire ancienne en 5,2-5 et 8 :
- « 2 En ce temps, Yhwh avait dit à Josué : fais-toi des couteaux de pierre et remets-toi (LXX : assieds-toi) à/pour circoncire les fils d'Israël >une deuxième fois< (manque dans LXX). 3 Josué fit des couteaux de pierre et circoncit les fils d'Israël sur/près de la colline des Prépuces. 4 Et ceci est la raison pour laquelle Josué circoncit tout le peuple sorti d'Égypte, les mâles, tous les hommes de guerre étaient morts dans le désert, en chemin, lors de leur sortie d'Égypte. 5 En effet, circoncis était tout le peuple qui était sorti, et tout le peuple qui était né dans le désert, en chemin, lors de la sortie d'Égypte on ne l'avait pas circoncis. 8 Lorsque l'on eut achevé de circoncire toute la nation, ils demeurèrent à leur place dans le camp jusqu'à leur rétablissement. »

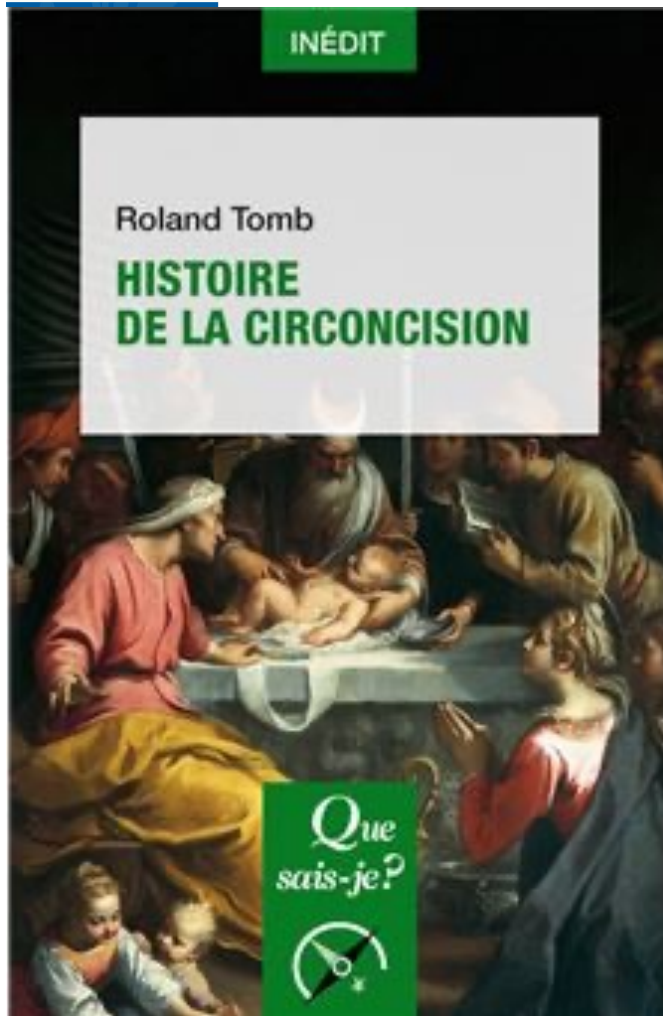


- Ce récit présuppose le texte P de Gn 17 (instauration de la circoncision).
- Jos 5 veut expliquer pourquoi Josué (seul ?) doit circoncire les jeunes adultes et non pas des bébés de huit jours.
- L'idée que la génération en Égypte était circoncise présuppose le texte P d'Ex 12,48-49 :
- « 8 Si un immigré qui séjourne chez toi veut célébrer la Pâque pour Yhwh, tout mâle chez lui devra être circoncis ; alors il se présentera pour la célébrer et il sera comme l'autochtone ; mais **aucun incirconcis n'en mangera**. 9 Il y aura une même loi pour l'autochtone et pour l'immigré qui séjourne au milieu de vous. »
- Ce texte précise qu'il faut être circoncis pour manger la Pâque.
- L'auteur connaissait ce texte et voulait préciser que ceux qui célèbrent la Pâque ensuite étaient circoncis.
- Il voulait également préciser pourquoi la génération entrant dans le pays n'était pas circoncise comme prévu en Gn 17.



# La circoncision

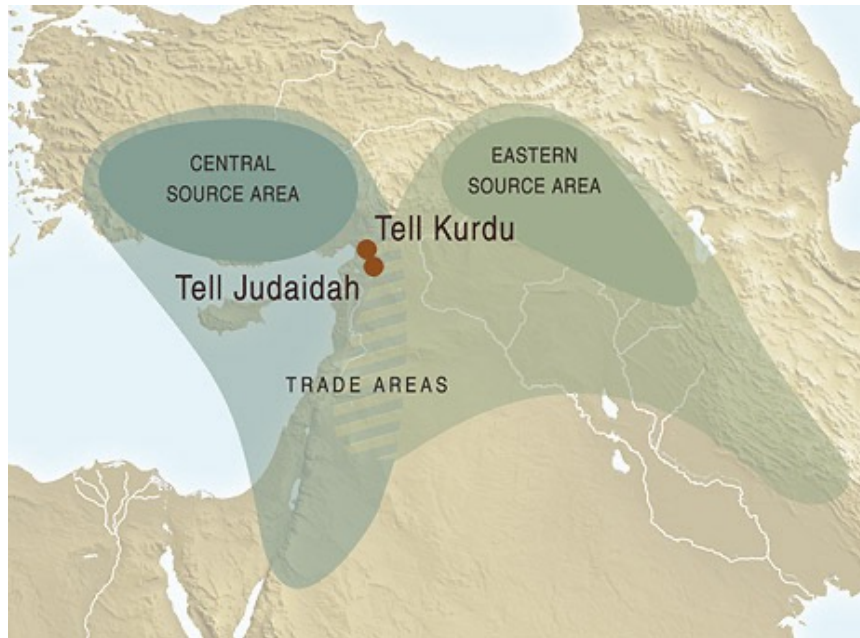
- Répandue dans le monde.
- La circoncision était connue chez les voisins sémites d'Israël (mais pas chez les Philistins).
- Jr 9,24-25 mentionne la circoncision pour les Égyptiens, les Édomites, les Ammonites, les Moabites et les tribus arabes.
- L'Égypte en premier dans cette liste : l'auteur partage l'idée d'Hérodote selon laquelle la circoncision a commencé en Égypte.
- Hérodote (*Histoire* 2,104) : la circoncision est née chez les Égyptiens, les Colchidiens et les Éthiopiens qui « sont les seuls peuples qui aient de tout temps pratiqué la circoncision. Les Phéniciens et les Syriens de Palestine reconnaissent qu'ils tiennent cet usage des Égyptiens ».
- Circoncision des Phéniciens : Oracle de jugement contre le roi de Tyr : « Tu mourras de la mort des incirconcis par la main des étrangers » (Ez 28,10) ; cf. Ez 32,32 : le roi d'Égypte se trouvera dans le séjour des morts parmi les incirconcis.







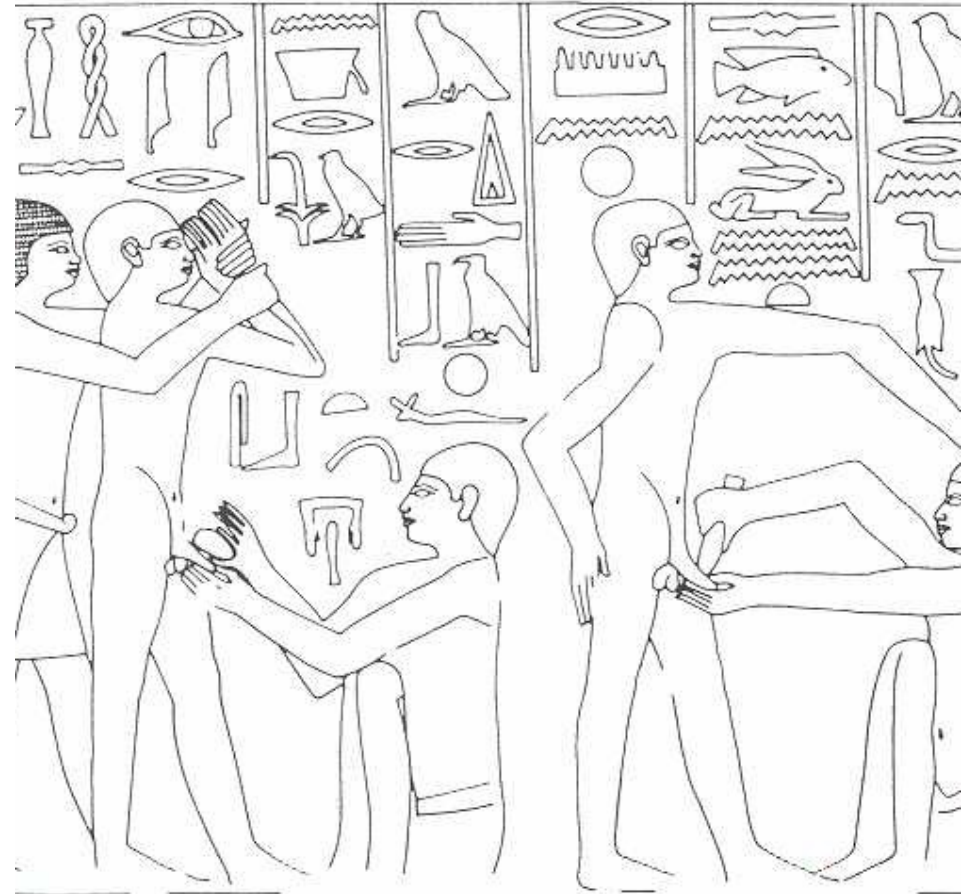
# Tell Judaidah





# Peinture tombale de Saqqara (vers -2300)

Circoncision de jeunes prêtres peut-être comme rituel de purification ?





## Tombeau de Ramsès III (1186-1155) à Medinet Habu



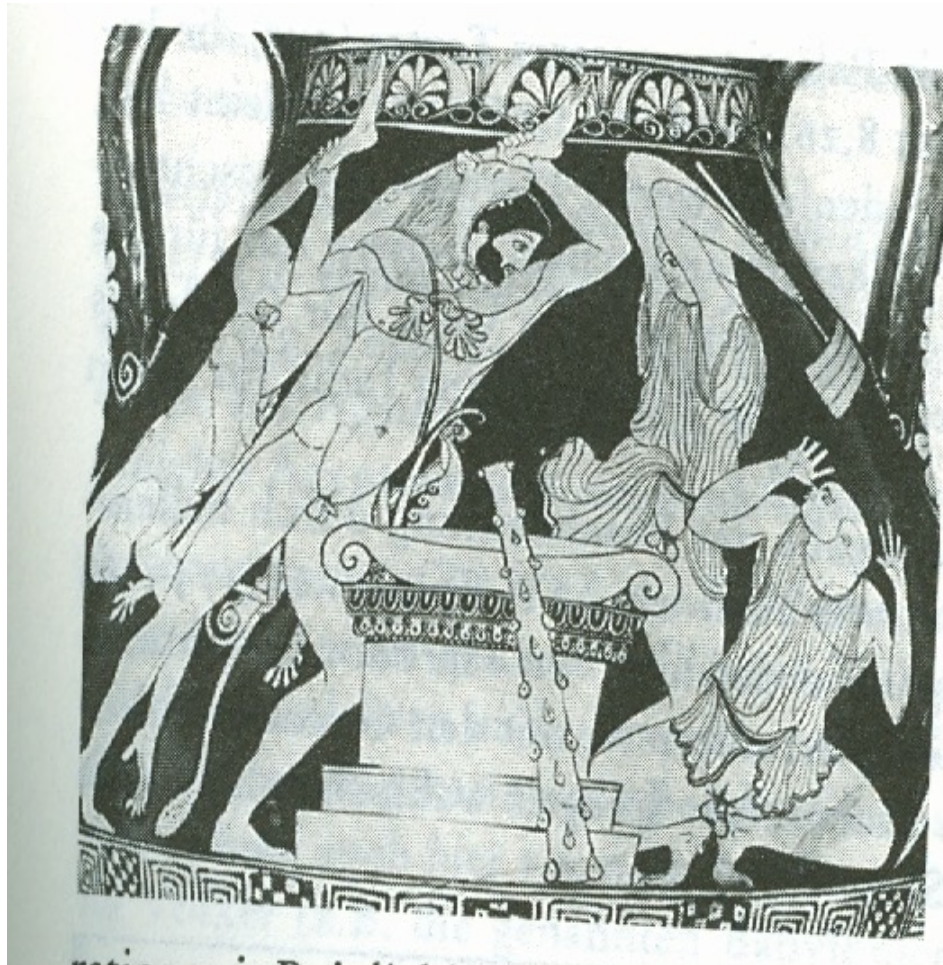
- L'incircision caractérisant « l'autre ».
- David doit ramener à Saül les prépuces des Philistins en signe de victoire (1 S 18,25-27).
- Cf. comptage des prépuces de peuples de la mer.
- Distinction „insider“ - „outsider“; non-circoncis : signe d'infériorité.



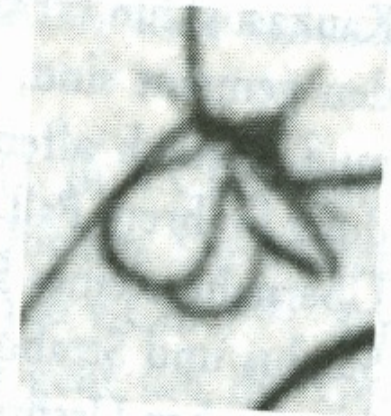
# La vision grecque : circoncision comme acte de barbarie



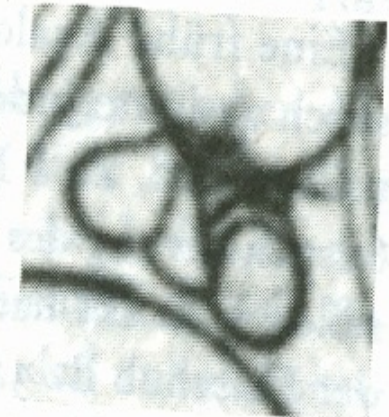
- Hercule vainqueur d'un roi égyptien (VI<sup>e</sup> ou V<sup>e</sup> siècle).



*Abb. 13: Herakles  
besiegt Busiris, den  
König von Ägypten  
(6. Jh. v. Cbr.)*



*Abb. 14 und 15:  
Der unbeschnittene  
Penis des Herakles  
(oben) und der  
beschnittene Penis  
eines Ägypters (ver-  
größert aus Abb. 13)*





# Les raisons de la circoncision

- La circoncision n'est pratiquée ni chez les Babyloniens ni chez les Assyriens.
- Au moment de l'exil babylonien, l'auteur sacerdotal de Gn 17 a pu découvrir la circoncision comme un moyen d'exprimer la différence entre Israël et les Babyloniens.
- Plusieurs explications ont été données pour cette pratique :
- des raisons « magiques » (stimuler la fertilité) ou « médicales » (produire une meilleure hygiène, et éviter des maladies vénériennes) ;
- rite de passage, chez l'adolescent (cas de circoncision le plus fréquent) marquant l'entrée dans l'âge adulte (voir aussi Gn 34 : la circoncision d'un jeune habitant de Sichem est nécessaire pour épouser une fille israélite) ;
- la circoncision semble souvent liée au mariage et, sans doute, en parallèle avec la défloration chez la jeune fille, à l'entrée dans la vie conjugale ;
- connotation sacrificielle ou apotropaïque (cf. la fonction protectrice du sang en Ex 4,24-26).



# Le changement de signification de la circoncision chez P

- Il ne fait pas de doute que la circoncision a été pratiquée en Juda et Israël.
- C'est P qui, au VI<sup>e</sup> siècle avant l'ère chrétienne, a déplacé la circoncision comme rite de passage à l'âge adulte vers la circoncision du nouveau-né pour distinguer la circoncision judéenne de celle de ses voisins.
- La rencontre avec les civilisations babylonienne et achéménide a suscité chez les auteurs sacerdotaux l'idée de construire la circoncision comme marqueur identitaire en situant ses origines à l'époque d'Abraham et en modifiant le sens et le rituel originels.



## V. 2 : L'ordre de circoncire

- « En ce temps, Yhwh avait dit a Josué : fais-toi des couteaux de pierre et remets-toi (LXX : assieds-toi [καθίσας]) à/pour circoncire les fils d'Israël >une deuxième fois< (manque dans LXX). »
- Compréhension différente de l'impératif *šb* que LXX a compris comme *šēb* (assieds-toi) et TM comme *šûb* (recommence).
- LXX : texte originel.
- L'idée d'une deuxième circoncision du TM est renforcée par l'ajout « *šēnît* » (une deuxième fois).
- Le fait d'être assis pour pratiquer la circoncision est attesté dans l'iconographie égyptienne.
- TM : reflète une problématique du II<sup>e</sup> siècle avant l'ère chrétienne, où des juifs hellénisés pour participer aux sports du gymnase se firent refaire le prépuce.
- 1 M 1,15 : « Ils se refirent des prépuces et renièrent l'alliance sainte pour s'associer aux nations ».
- =>TM : révision de l'époque hasmonéenne qui milite pour une deuxième circoncision des juifs qui avaient chirurgicalement annulé leur première circoncision.







## La circoncision avec des couteaux de pierre

- Le terme « Couteaux/épées de pierre (חַרְבוֹת צְרִיִּים) » fait dans le contexte actuel allusion à l'épée du chef de l'armée de Yhwh (חרב).
- L'expression צְרִיִּים renvoie à l'histoire d'Ex 4,24-26 où Cippora circoncit son fils avec un silex ou une pierre.
- Ex 4 : « 24 Cela arriva sur le chemin, pendant la halte. Yhwh l'aborda, il chercha à le faire mourir. 25 Cippora prit alors un silex (צַר) et coupa le prépuce de son fils. Elle en toucha ses pieds et elle dit : “En effet, tu es pour moi un époux (ou parent) de sang”. 26 Alors, il le laissa. Elle avait dit à cette occasion “époux (parent) de sang” en ce qui concerne la circoncision. »



- Sigmund Freud : ce passage montre que la circoncision a été une pratique égyptienne ; Moïse aurait copié ce rituel sur les Égyptiens.
- Yhwh avait-il attaqué Moïse parce qu'il avait été circoncis « à l'égyptienne », et non pas selon le rituel que Dieu avait communiqué à Abraham en Gn 17 ?
- Ou Moïse avait-il omis de faire circoncire son fils ?
- Chose étonnante : la circoncision est pratiquée par une femme : Cippora, l'épouse madianite de Moïse.
- Elle sauve Moïse en circoncisant son fils et en portant du sang du prépuce sur le sexe de Moïse.
- Re-circoncision symbolique (cf. la pratique du *berît dām*) .
- Les deux textes utilisent un objet « archaïque » pour donner à ces deux circoncisions un caractère archaïsant.
- L'auteur de Jos 5 connaît Ex 4,24-26 et l'interprète dans le sens où la circoncision n'était pas pratiquée d'une manière régulière en Égypte .



## V. 3 : L'exécution de l'ordre

- « 3 Josué fit des couteaux de pierre et circoncit les fils d'Israël sur/près de la colline des Prépuces. »
  - « Colline des Prépuces » : n'est mentionnée qu'ici.
  - Étiologie pour un endroit où l'on pratiquait la circoncision ? Mais dans ce cas, pourquoi ne pas parler de « la colline de la circoncision » ?
  - Ou plutôt allusion à la coutume d'enterrer des prépuces après la circoncision.
  - Pirqe de-Rabbi Elieser (VIII-XIXe siècles) : « Les Israélites avaient l'habitude de recueillir le prépuce et le sang (de la blessure de la circoncision) et de les recouvrir de sable. C'est pourquoi les sages ont enseigné : On recouvre le prépuce et le sang de terre (ch. 29) ».
  - Importance des couteaux de la circoncision en LXX (absent dans TM) :
  - LXX Jos 21,42d : « Josué prit les couteaux de pierre avec lesquels il avait circoncis les fils d'Israël survenus pendant la route dans le désert et les mit à Thamnasarakh. »
  - LXX 24,31a : « Là ils déposèrent avec lui dans le tombeau où ils l'avaient enseveli, les couteaux de pierre avec lesquels il avait circoncis les fils d'Israël à Galgala, après les avoir fait sortir d'Égypte, comme le leur avait ordonné le Seigneur, et ils y sont encore aujourd'hui. »
- ⇒ il y avait apparemment une tradition sur ces couteaux et aussi sur le thème de l'ensevelissement.



## V. 4-5 : Les raisons de la circoncision (TM et LXX)

- **TM** : « 4 Et ceci est la raison pour laquelle Josué circoncit tout le peuple sorti d'Égypte, les mâles, tous les hommes de guerre étaient morts dans le désert, en chemin, lors de leur sortie d'Égypte. 5 En effet, circoncis était tout le peuple qui était sorti, et tout le peuple qui était né dans le désert, en chemin, lors de la sortie d'Égypte, on ne l'avait pas circoncis. »
- => Pour TM tous les mâles qui étaient sortis d'Égypte étaient circoncis, alors que la génération née lors de la marche dans le désert ne l'était pas.
- **LXX** : « 4 Ainsi Josué purifia les fils d'Israël, ceux qui étaient nés en route comme ceux qui étaient incirconcis parmi les hommes sortis d'Égypte 5 tous ceux-là Josué les avait circoncis. »
- => Pour LXX, la circoncision est expliquée comme étant une purification.
- Ceci peut être la reprise d'une conception égyptienne de la circoncision qui selon Hérodote (Hist. II, 37) serait liée à l'idée de pureté.
- Les origines de LXX se trouvent en Égypte.
- Contrairement à TM, LXX suggère que, parmi les Hébreux sortis d'Égypte, il y avait des personnes non circoncises.



## V. 6 : Retour sur la mort de la 1ère génération de l'Exode dans le désert (TM)

- TM : « 6 En effet pendant 40 ans les fils d'Israël avaient marché dans le désert jusqu'à la disparition de toute la nation (goy), des hommes de guerre, qui étaient sortis d'Égypte et **n'avaient pas écouté la voix de Yhwh**. Yhwh leur avait alors juré qu'ils ne verraient pas le pays que Yhwh avait juré à leurs pères de nous donner, un pays où coulent le lait et le miel. »
- « Écouter la voix de Yhwh » : expression typiquement deutéronomiste qui se trouve à l'intérieur des livres de l'histoire dtr et des textes en prose du livre de Jérémie.
- L'écoute de la loi de Yhwh (Dt) ou l'écoute de ses paroles transmises par les prophètes.
- Ici peut-être allusion à l'histoire des espions :
- Dt 9,23 : « Et quand Yhwh, à Qadesh-Barnéa, vous a envoyés en disant : « Montez prendre possession du pays que je vous donne », vous vous êtes révoltés contre les ordres de Yhwh votre Dieu, vous n'avez pas mis votre foi en lui, **vous n'avez pas écouté sa voix**. »
- Serment de punition : citation de Nb 14,23 : « **Aucun d'eux, je le jure, ne verra le pays que j'ai juré à leurs pères** ; aucun de ceux qui m'ont méprisé ne le verra ».
- L'idée que Yhwh a juré le pays aux pères est omniprésente dans le livre du Deutéronome.
- « de **nous** donner » : le narrateur quitte ici le récit et s'adresse directement à son auditoire.



- « Le pays où coulent le lait et le miel » : « miel » plutôt un jus fait de dattes ou de raisin (dibs, en arabe) ;
- Typique du Dt, et des textes de l'époque babylonienne et perse. Dans le Pentateuque encore en : Ex 13,5-6 ; 33,3 ; Lv 20,24 ; Nb 13,27 ; 15,8 ; 16,3 (pour l'Égypte !) ; Dt 6,3 ; 11,9 ; 26,9.15 ; 27,3 ; 31,20.
- => mythification de la fertilité et de la beauté du pays, un peu comme le mythe du pays de cocagne.
- Héritage ougaritique ?
- « Baal et la mort » : « Le Créateur des créatures (voit) les cieux faire pleuvoir la graisse, les torrents faire couler du miel » (I AB III, 6-7 ; cf. 12-13 = KTU 1.6.iii, 6-7.12-13).
- À Ougarit, c'est le dieu de l'orage qui apporte la fertilité, ici le tout est transféré sur le pays sans connotation mythologique évidente.



## V. 6 : Retour sur la mort de la 1<sup>re</sup> génération de l'Exode dans le désert (LXX)

- LXX : « 6 Pendant 42 ans, en effet, Israël a tourné dans le désert de Madbaritide, car étaient incirconcis la plupart d'entre eux, les combattants sortis d'Égypte, ceux qui avaient désobéi aux commandements de Dieu, pour lesquels il avait statué qu'ils ne verraient pas la terre qu'il avait juré à leurs pères de nous donner, terre ruisselant de lait et de miel. »
- LXX : « 42 ans » au lieu de 40 (TM) : correction ; selon Nb 10,11 le peuple se trouve depuis déjà 2 ans au Sinaï avant de se mettre en marche dans le désert.
- Le nom du désert « Madbaritide » est simplement une translittération de *midbar*, désert.
- Le v. 6 précise que la plupart de la première génération n'avait pas été circoncise.
- Peut-être, pour LXX, la désobéissance est-elle liée surtout au fait de ne pas être circoncis.



## V. 7 : La circoncision des fils

- « 7 Ce sont leurs fils qu'il établit à leur place, ce sont eux que Josué circoncit. Oui, ils étaient incirconcis, en effet, on ne les avait pas circoncis en chemin. »
- L'idée qu'il n'y a pas eu de circoncision pendant le temps du désert peut refléter la non-pratique de ce rituel parmi les membres de la Golah babylonienne, puisque cette coutume n'existait pas dans la population locale.
- => Josué 5 : un programme de la Golah retournée dans le pays.
- Si Jos 5 présuppose Gn 17 et Lv 12,3 (circoncision au 8<sup>e</sup> jour), on peut imaginer que Jos 5 admet une circoncision plus tardive pour ceux qui n'avaient pas pratiqué la circoncision à Babylone.





## V. 8 : La convalescence

- « 8 Lorsque l'on eut achevé de circoncire toute la nation ils demeurèrent à leur place dans le camp jusqu'à leur rétablissement. »
- La remarque sur un temps de convalescence après la circoncision rappelle Gn 34,25-26.
- Conclusion originelle du récit.
- L'hébreu utilise la racine « vivre ». L'idée est sans doute que les Israélites ne sont vraiment vivants que lorsqu'ils sont circoncis.



## V. 9 : Une étiologie de Guilgal et la « honte de l'Égypte »

- « 9 Yhwh dit à Josué : Aujourd'hui j'ai enlevé la honte de l'Égypte de dessus de vous. Il appela le nom de ce lieu Guilgal >jusqu'à ce jour< (manque dans LXX). »
- Cet ajout veut donner une explication pour le nom du Guilgal, avec l'idée de « rouler (dehors) », enlever.
- « La honte/l'opprobre » de l'Égypte (חרפת מצרים) :
- Exégèse juive traditionnelle, mais aussi K. Bieberstein, E. Blum et al. : La génération sortie d'Égypte n'avait pas circoncis ses fils dans le désert ; cf. Gn 34,34 : l'incircision est également appelée une « honte » (חרפה).
- Insistance sur la nécessité de la circoncision.
- Mais dans ce cas-là pourquoi ne pas parler de « honte du désert » ?
- Ou alors : l'expression vise-t-elle des juifs incirconcis en Alexandrie ?
- Autre explication : L'organisation du texte en péricopes (*parashot*) dans le TM suggère que ce verset introduit le passage suivant sur la première Pâque dans le pays.
- Dans ce cas, la fin de la « honte de l'Égypte » pourrait signifier la fin de l'esclavage qui est marqué par la première Pâque dans le pays.



## V. 10 : La première Pâque dans le pays

- « 10 >Les fils d’Israël campèrent à Guilgal< (manque dans LXX). Ils firent la Pâque le 14<sup>e</sup> jour du mois, le soir, dans les steppes de Jéricho. »
- Selon Ex 12,48, seuls des hommes circoncis peuvent manger la Pâque, ce qui peut expliquer pourquoi on a inséré la notice sur la circoncision des Israélites par Josué.
- Théories sur l’origine de la Pâque :
- Wellhausen, Pedersen et al. : La Pâque était à l’origine une fête agraire, liée au sacrifice des premiers-nés, cf. Ex 13,2 : « sanctifie pour moi tout premier-né, qui sort de tout utérus parmi les fils d’Israël, tant des humains que des animaux : il m’appartient ».
- L. Rost et al. : Importance du rôle du sang. Protection des tentes, en lien avec des pratiques (semi-)nomades.
- Transhumance : au moment où la végétation éclot, on doit éloigner les agneaux et les chèvres des champs trop proches du village en les menant aux pâturages d’été.
- Il ne s’agit donc pas tellement d’un nomadisme mais d’un partage de rôle des villageois.
- Rite encore pratiqué chez les Bédouins : Au moment où l’on dresse la tente pour les bergers, on immole une brebis et on enduit de sang le piquet central et le « ruag », l’ouverture de la tente du côté est.



- « 10 >Les fils d’Israël campèrent à Guilgal< (manque dans LXX). Ils firent la Pâque le 14<sup>e</sup> jour du mois, le soir, dans les steppes de Jéricho. »
- « Faire la Pâque » : expression utilisée dans les textes deutéronomistes et sacerdotaux.
- Jos 4,19 : Le peuple arrive le 10 du 1<sup>er</sup> mois à Guilgal, et la Pâque se déroule le 14<sup>e</sup> du mois. Cette date se retrouve dans des textes sacerdotaux et tardifs (Lv 23,5 ; Nb 9,3-5 ; 28,16 ; Ez 45,21 ; Esd 6,19 ; 2 Ch 35,1). Il s’agit de la première pleine lune de l’année.
- La précision « au soir », cf. Dt 16,4-6.
- La fin du verset parle des « steppes de Jéricho » ; c’est peut-être pour cette raison que TM a ajouté « ils campèrent à Guilgal. »



## V. 11 : Les pains sans levain

- « 11 Ils mangèrent du produit du pays >le lendemain de la Pâque< (manque LXX) des pains sans levain et des épis grillés en ce même jour. »
- L'expression « produit du pays » (עֵבוֹר) : hapax dans la BH, mais attestée dans un ostracon (32) d'Arad.
- Les *maṣṣôt* (les pains sans levain) : D'abord une fête qui marque le début de la récolte de blé. À l'origine sans lien avec la Pâque. L'absence de levain indique que l'ancienne récolte est consommée.
- La combinaison des deux fêtes se trouve en Dt 16,6-8 et dans le papyrus pascal d'Éléphantine :
- « Maintenant vous, comptez ainsi quat[orze (5) jours de Nisan et la Pâque céléb]rez ; et depuis le jour 15<sup>e</sup> jusqu'au 21<sup>e</sup> de [Nisan (6) célébrez les Azymes...] » (P. Grelot)
- Fusion aux alentours du VII<sup>e</sup> siècle.
- L'épi grillé : en Lv 2,14 dans le cadre de l'offrande des prémices. Il s'agit de la manière la plus simple et la plus rapide de préparer le blé.
- L'expression « le lendemain de la Pâque » est ajoutée pour respecter le fait que les pains sans levain sont à manger après la Pâque.



## V. 12 : La fin de la manne

- « 12 La manne s'arrêta le lendemain (LXX : ce jour-là la manne disparut ...) quand ils eurent mangé du produit du pays. Il n'y eut plus de manne pour les fils d'Israël. Ils mangèrent de la production du pays de Canaan en cette année. »
- Renvoi à Ex 16,35 :
- « Les fils d'Israël mangèrent de la manne pendant quarante ans jusqu'à leur arrivée en pays habité (נוֹשְׁבֵת) ; c'est de la manne qu'ils mangèrent jusqu'à leur arrivée aux confins du pays de Canaan. »
- Contrairement à Jos 5,3-12 où l'on a l'impression que le pays est vide, Ex 16,35 indique qu'il s'agit d'un pays habité.
- => Ex 16,35 et Jos 5,12 : rédaction hexateucale.
- La fin de la manne marque une nouvelle étape.



## V. 13-15 : L'apparition du chef de l'armée céleste

- « 13 Il arriva, lorsque Josué était à Jéricho, qu'il leva les yeux et vit. Voici un homme debout en face de lui et son épée dégainée dans sa main. Josué alla vers lui et lui dit : es-tu pour nous ou pour nos ennemis ? 14 Il dit : Non, je suis le chef de l'armée de Yhwh. Maintenant je viens. Josué tomba sur sa face à terre >et se prosterna< (manque LXX) et dit : que dit mon Seigneur à son serviteur ? 15 Le chef de l'armée de Yhwh lui dit : Enlève ta sandale de ton pied car le lieu où tu te tiens est sacré/saint. >Et Josué fit ainsi< (manque en LXX). »
- Passage assez différent par rapport à ce qui précède.
- Josué « à Jéricho ».
- Sur le plan diachronique, la conclusion est assez étonnante (enlèvement des sandales). Pas d'indication sur la finalité de la venue.
- E. Jacob ; J. Briand : le v. 14 était originellement directement suivi de Josué 6,2 :
- « 14 Il dit : Non, je suis le chef de l'armée de Yhwh. Maintenant je viens. Josué tomba sur sa face à terre et dit : que dit mon Seigneur à son serviteur ?
  - 15 Le chef de l'armée de Yhwh lui dit : Enlève ta sandale de ton pied car le lieu où tu te tiens est sacré/saint.
  - 6,1 Quant à Jéricho, elle avait fermé [ses portes], elle était enfermée personne ne sortait et personne n'entrait.
- 2 Yhwh dit à Josué : Vois, j'ai donné dans ta main Jéricho et son roi, ... ».



## V. 13 : La vision à Jéricho

- « 13 Il arriva, lorsque Josué était à Jéricho, qu'il leva les yeux et vit. Voici un homme debout en face de lui et son épée dégainée dans sa main. Josué alla vers lui et lui dit : es-tu pour nous ou pour nos ennemis ? »
- Le « voir » peut indiquer une vision.
- Nb 22,23 : « L'ânesse vit l'ange de Yhwh posté sur le chemin, l'épée tirée à la main... »
- Nb 22,31 : « Yhwh ouvrit les yeux de Balaam : il vit l'ange de Yhwh posté sur le chemin, l'épée tirée à la main ; il s'inclina et se prosterna face contre terre... »
- 1 Ch 21,16 : « David leva les yeux et vit l'ange de Yhwh se tenant entre la terre et le ciel, ayant à la main l'épée tirée, tournée contre Jérusalem. David et les anciens, recouverts de sacs, se jetèrent face contre terre. »
- La vision de l'être céleste à l'épée dégainée peut être rapprochée de l'iconographie égyptienne et mésopotamienne où, dans le contexte d'une bataille à venir, le roi reçoit une épée ou une autre arme de la divinité.





## Amon-Rê remet l'arme au Pharaon

Mout, « la mère », mère de Khonsou et épouse d'Amôn



Khonsou, dieu lunaire, dieu de juste vengeance

« Prends l'épée-khépesh pour la victoire sur tous les pays étrangers »



Ninive, obélisque Xe s., Assur transmet son arc au roi.





- Cf. Ez 30,25 : « Alors on connaîtra que je suis Yhwh **quand je mettrai mon épée dans la main du roi de Babylone** et qu'il la brandira contre le pays d'Égypte ».
- 2 M 15,11-16 :
- « 11 ... il leur interpréta un songe digne de foi, une sorte de vision, par lequel il les réjouit tous. 12 Voici le spectacle qui lui avait été offert : .... 13 était apparu à Judas, de la même manière, un homme aux cheveux blancs et très digne, admirable de prestance et environné de majesté. 14 Prenant la parole, Onias disait : « Cet homme est l'ami de ses frères, qui prie beaucoup pour le peuple et pour toute la ville sainte, Jérémie, le Prophète de Dieu. » 15 **Jérémie tendit alors de la main droite une épée d'or** à Judas et la lui remit avec ces paroles : 16 « **Prends ce glaive saint, il est un don de Dieu,** et avec lui tu briseras les ennemis.»
- L'homme debout en face de lui (אִישׁ עֹמֵד לְנִגְדִי), cf. Dn 8,15 : « Or, tandis que moi, Daniel, je regardais cette vision et cherchais à la comprendre, voici que se tint devant moi comme une apparence d'homme ».
- => argument supplémentaire pour comprendre ce passage en Jos 5 comme un récit de vision.



## V. 14 : L'auto-présentation du chef de l'armée céleste

- « 14 Il dit : Non, je suis le chef de l'armée de Yhwh. Maintenant je viens. Josué tomba sur sa face à terre >et se prosterna< (manque LXX) et dit : que dit mon Seigneur à son serviteur ? »
- Le « non » signifie que l'alternative posée par Josué n'est pas pertinente.
- Prince/chef de l'armée de Yhwh ; l'expression la plus proche se trouve encore dans le livre de Daniel au ch. 8,11 : chef d'une autre armée céleste qui est du côté des ennemis de Dieu.
- Le concept ici est lié au discours sur Yhwh Şebaôt, Yhwh des armées.
- L'énoncé « maintenant je viens » peut à nouveau être comparé au livre de Daniel, ch. 9, où l'ange Gabriel dit à Daniel : « Daniel, je suis sorti, maintenant, pour te communiquer l'intelligence. » (Dn 9,22)
- Le chef de l'armée céleste est venu pour mener une guerre sur la terre.
- Maintenant Josué comprend et choisit le comportement adéquat : il se prosterne.





## V. 15 : La réponse du chef de l'armée de Yhwh

- « Le chef de l'armée de Yhwh lui dit : Enlève ta sandale de ton pied car le lieu où tu te tiens est sacré/saint. >Et Josué fit ainsi< (manque en LXX). »
- V. 15, un ajout.
- Parallèle entre Josué et Moïse.

שֶׁל־נִעַלְךָ מֵעַל רַגְלְךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא	שֶׁל־נִעַלְךָ יְה מֵעַל רַגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדַמְת־קֹדֶשׁ הוּא
Retire ta sandale de ton pied. En effet, le lieu où tu te tiens est saint/sacré. (Jos 5,15)	Retire tes sandales de tes pieds. En effet, le lieu où tu te tiens est une terre sainte. (Ex 3,5)

- Tradition juive : c'est le même ange (Micaël) qui parle à Moïse et à Josué.



# L'enlèvement des sandales

- Enlèvement des sandales :
- *Midrash Rabba Ex 3,5* : les prêtres font leur service pieds nus.
- Ex 40 : « 31 Moïse, Aaron et ses fils utilisaient de cette eau pour se laver les mains et les pieds. 32 Ils se purifiaient de cette manière chaque fois qu'ils devaient pénétrer dans la tente de la rencontre ou s'approcher de l'autel ».
- Rite d'humiliation ? Cf. Ruth 4,7 : « Ainsi en était-il autrefois en Israël, à propos du rachat et à propos de l'échange, pour enlever toute affaire : l'un ôtait sa sandale et la donnait à l'autre ».
- Sandales en cuir = impures ?
- La sainteté : en Ex 3, le buisson ardent fait sans doute allusion à la *menôrāh* dans le Temple de Jérusalem, en Jos 5, il n'est pas évident de savoir à quoi se réfère la sainteté (on ne trouve pas *māqôm* comme en Ex 3).
- Knauf : toute la terre donnée aux Israélites est « sainte ».